



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN ISO 4263-3:2006

01-maj-2006

BUZU]b'gcfXb]dfc]nj cX]!'8c`c Ub'Y'ghUfUb'U]b\ ]V]fUb] \ 'c`^]b'hY\_c ]b!'DfYg\_i g  
HCGH!' "XY.'DcghcdY\_ 'VfYn] cXY'nUg]bHY] bY\ ]XfUj` ] bY'hY\_c ]bYfIGC' (&' !  
' .&\$\*\$L

Petroleum and related products - Determination of the ageing behaviour of inhibited oils and fluids - TOST test - Part 3: Anhydrous procedure for synthetic hydraulic fluids (ISO 4263-3:2006)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte - Bestimmung des Alterungsverhaltens von inhibierten Ölen und Flüssigkeiten - TOST-Verfahren - Teil 3: Wasserfreies Verfahren für synthetische Druckflüssigkeiten (ISO 4263-3:2006)

Pétrole et produits connexes - Détermination du comportement au vieillissement des fluides et huiles inhibés - Essai TOST - Partie 3: Méthode anhydre pour les fluides hydrauliques synthétiques (ISO 4263-3:2006)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 4263-3:2006**

### ICS:

75.120

Pāīāēā } āī āā

Hydraulic fluids

**SIST EN ISO 4263-3:2006**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 4263-3:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d8c3f83-d596-4921-adbd-ef60273506e1/sist-en-iso-4263-3-2006>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 4263-3**

February 2006

ICS 75.120

English Version

**Petroleum and related products - Determination of the ageing  
behaviour of inhibited oils and fluids - TOST test - Part 3:  
Anhydrous procedure for synthetic hydraulic fluids (ISO 4263-  
3:2006)**

Pétrole et produits connexes - Détermination du  
comportement au vieillissement des fluides et huiles  
inhibés - Essai TOST - Partie 3: Méthode anhydre pour les  
fluides hydrauliques synthétiques (ISO 4263-3:2006)

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte -  
Bestimmung des Alterungsverhaltens von inhibierten Ölen  
und Flüssigkeiten - TOST-Verfahren - Teil 3: Wasserfreies  
Verfahren für synthetische Druckflüssigkeiten (ISO 4263-  
3:2006)

This European Standard was approved by CEN on 9 January 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d8c3f83-d596-4921-adbd-8d37356c-7a1a/iso-4263-3-2006>

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

**EN ISO 4263-3:2006 (E)****Foreword**

This document (EN ISO 4263-3:2006) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 28 "Petroleum products and lubricants" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 19 "Petroleum products, lubricants and related products", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2006.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**Endorsement notice**

The text of ISO 4263-3:2006 has been approved by CEN as EN ISO 4263-3:2006 without any modifications.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4263-3:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d8c3f83-d596-4921-adbd-ef60273506e1/sist-en-iso-4263-3-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d8c3f83-d596-4921-adbd-ef60273506e1/sist-en-iso-4263-3-2006>

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**4263-3**

First edition  
2006-02-01

---

---

## **Petroleum and related products — Determination of the ageing behaviour of inhibited oils and fluids — TOST test —**

### **Part 3: Anhydrous procedure for synthetic hydraulic fluids**

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*Pétrole et produits connexes — Détermination du comportement au  
vieillissement des fluides et huiles inhibés — Essai TOST —*

*Partie 3: Méthode anhydre pour les fluides hydrauliques synthétiques*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d8c3f83-d596-4921-adbd-ef60273506e1/sist-en-iso-4263-3-2006>



Reference number  
ISO 4263-3:2006(E)

© ISO 2006

## ISO 4263-3:2006(E)

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4263-3:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d8c3f83-d596-4921-adbd-ef60273506e1/sist-en-iso-4263-3-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7d8c3f83-d596-4921-adbd-ef60273506e1/sist-en-iso-4263-3-2006>

© ISO 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Principle</b> .....	<b>2</b>
<b>4 Reagents and materials</b> .....	<b>2</b>
<b>5 Apparatus</b> .....	<b>3</b>
<b>6 Sampling</b> .....	<b>11</b>
<b>7 Preparation of materials and apparatus</b> .....	<b>11</b>
<b>8 Procedure</b> .....	<b>12</b>
<b>9 Calculation</b> .....	<b>13</b>
<b>10 Expression of results</b> .....	<b>13</b>
<b>11 Precision</b> .....	<b>14</b>
<b>12 Test report</b> .....	<b>14</b>
<b>Annex A (normative) Liquid-in-glass thermometer specifications</b> .....	<b>15</b>
<b>Annex B (normative) Procedure for packaging and storage of catalyst coils</b> .....	<b>16</b>
<b>Annex C (informative) Method for the determination of the insolubles content of mineral oils and anhydrous synthetic fluids</b> .....	<b>17</b>
<b>Annex D (informative) Appearance rating of catalyst coil wires</b> .....	<b>19</b>
<b>Annex E (informative) Determination of metals content</b> .....	<b>20</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>21</b>

## ISO 4263-3:2006(E)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 4263-3 was prepared by Technical Committee ISO/TC 28, *Petroleum products and lubricants*.

ISO 4263 consists of the following parts, under the general title *Petroleum and related products — Determination of the ageing behaviour of inhibited oils and fluids — TOST test*:

- *Part 1: Procedure for mineral oils*
- *Part 2: Procedure for category HFC hydraulic fluids*
- *Part 3: Anhydrous procedure for synthetic hydraulic fluids*
- *Part 4: Procedure for industrial gear oils*



# Petroleum and related products — Determination of the ageing behaviour of inhibited oils and fluids — TOST test —

## Part 3: Anhydrous procedure for synthetic hydraulic fluids

**WARNING** — The use of this part of ISO 4263 may involve hazardous materials, operations and equipment. This part of ISO 4263 does not purport to address all of the safety problems associated with its use. It is the responsibility of the user of this part of ISO 4263 to establish appropriate safety and health practices and determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

### 1 Scope

This part of ISO 4263 specifies a method for the determination of the ageing behaviour of synthetic hydraulic fluids of categories HFDR, HFDU, HEES and HEPG as defined e.g. in ISO 12922<sup>[4]</sup> and ISO 15380<sup>[5]</sup>. The ageing is accelerated by the presence of oxygen and metal catalysts at elevated temperature, and the degradation of the fluid is followed by changes in acid number. Other parts of ISO 4263 specify similar procedures for the determination of ageing behaviour of mineral oils and specified categories of fire-resistant fluids used in hydraulic and other applications.

**NOTE** Other signs of fluid deterioration, such as the formation of insoluble sludge, catalyst coil corrosion or decrease in viscosity, can occur, which indicate oxidation of the fluid, but are not reflected in the calculated oxidation lifetime. The correlation of these occurrences with field service is under investigation.

This test method can be used to compare the oxidation stability of fluids that are not prone to contamination with water. However, because of the large number of individual field-service applications, the correlation between the results of this test and actual service performance can vary markedly, and is best judged on experience.

The precision of this test method for synthetic hydraulic fluids is not known because interlaboratory data are not available. This method might not be suitable for use in specifications or in the event of disputed results as long as these data are not available. However, precision for inhibited turbine oils is given in Clause 11 for guidance as an indication of the precision that could be obtained for synthetic hydraulic fluids.

### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3170:2004, *Petroleum liquids — Manual sampling*

ISO 3696:1987, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

ISO 7537:1997, *Petroleum products — Determination of acid number — Semi-micro colour-indicator titration method*

### 3 Principle

A test portion is reacted, in the absence of light, at 95 °C with oxygen and a steel and copper catalyst coil. Small aliquots of the fluid are withdrawn at regular intervals and the acid number is measured (see the Note in Clause 1). The test is continued until an acid number increase of 2,0 mg of potassium hydroxide (KOH) per gram of test portion is reached and the number of hours is recorded as the oxidation life. For some requirements, the test may be discontinued at a fixed number of hours (e.g. 500 h or 1 000 h) when the value of the acid number is still below 2,0 mg of KOH per gram of test portion.

### 4 Reagents and materials

**4.1 Water**, unless otherwise specified, in accordance with the requirements of grade 2 of ISO 3696:1987. Potable water means tap water, unless normal piped supplies are contaminated with particulate or highly soluble mineral content.

**4.2 Heptane** ( $C_7H_{16}$ ), of minimum purity 99,75 %.

**4.3 Acetone** ( $CH_3COCH_3$ ), of general purpose reagent grade (GPR).

**4.4 Propan-2-ol** ( $CH_3CHOHCH_3$ ), of general purpose reagent grade (GPR).

**4.5 Oxygen**, of minimum purity 99,5 %, supplied through a pressure-regulation system adequate to maintain the specified flow rate throughout the test duration.

Supply from an oxygen cylinder should be via a two-stage regulation system and a needle valve to improve the consistency of gas-flow regulation.

**WARNING — Use oxygen only with equipment validated for oxygen service. Do not allow oil or grease to come into contact with oxygen and clean and inspect all regulators, gauges and control equipment. Check the oxygen-supply system regularly for leaks. If a leak is suspected, turn off immediately and seek qualified assistance.**

#### 4.6 Cleaning solutions

##### 4.6.1 Strong oxidizing acid solution

The reference strong oxidizing cleaning solution on which precision was based, is chromosulfuric acid (see the following warning), but alternative non-chromium containing solutions, such as ammonium persulfate in concentrated sulfuric acid (8 g/l) have been found to give satisfactory cleanliness. A 10 % solution of three parts of hydrochloric acid (1 mol/l) and one part of orthophosphoric acid (concentrated GPR grade) removes iron oxide deposits.

**WARNING — Chromosulfuric acid is a health hazard. It is toxic, a recognized carcinogen as it contains Cr(VI) compounds, highly corrosive and potentially hazardous in contact with organic materials. When using chromosulfuric acid cleaning solution, eye protection and protective clothing are essential. Never pipette the cleaning solution by mouth. After use, do not pour cleaning solution down the drain, but neutralize it with great care owing to the concentrated sulfuric acid present, and dispose of it in accordance with standard procedures for toxic laboratory waste (chromium is highly dangerous to the environment).**

Strongly oxidizing acid cleaning solutions that are chromium-free are also highly corrosive and potentially hazardous in contact with organic materials, but do not contain chromium which has special disposal problems.

#### 4.6.2 Surfactant cleaning fluid

A proprietary strong surfactant cleaning fluid is a preferred alternative.

#### 4.6.3 Laboratory detergent

The detergent shall be water soluble.

#### 4.7 Catalyst wires

**4.7.1 Low-metalloid steel wire**, of diameter  $1,60 \text{ mm} \pm 0,05 \text{ mm}$ , made of carbon steel, soft bright annealed and free from rust.

**4.7.2 Copper wire**, of diameter  $1,63 \text{ mm} \pm 0,05 \text{ mm}$ , made of either electrolytic copper wire of 99,9 % minimum purity or soft copper wire of an equivalent grade.

**4.8 Abrasive cloth**, made of silicon carbide of  $150 \text{ }\mu\text{m}$  (100-grit) with cloth backing, or an equivalent grade of abrasive cloth.

#### 4.9 Absorbent cotton

### 5 Apparatus

**5.1 Oxidation cell**, consisting of a large test tube of borosilicate glass with a graduation mark to indicate a volume of  $300 \text{ ml} \pm 1 \text{ ml}$  at  $20 \text{ }^{\circ}\text{C}$ . A mushroom condenser and oxygen-delivery tube, also of borosilicate glass, fit into the test tube. The design and dimensions shall be as illustrated in Figure 1.

**5.2 Heating bath**, consisting of a thermostatically controlled bath capable of maintaining the hydraulic fluid test portion in the oxidation cell at  $95,0 \text{ }^{\circ}\text{C} \pm 0,2 \text{ }^{\circ}\text{C}$ . It shall be large enough to hold the required number of oxidation cells (5.1) immersed in the heat transfer medium to a depth of  $355 \text{ mm} \pm 10 \text{ mm}$ . It shall be constructed to ensure that light is excluded from the test portions during the test. If a fluid bath is used, it shall be fitted with a suitable stirring system to provide a uniform temperature throughout the bath. If the fluid bath is fitted with a top, the total length of the oxidation cell within the bath shall be  $390 \text{ mm} \pm 10 \text{ mm}$ . If a metal-block bath is used, the heaters shall be distributed so as to produce a uniform temperature throughout the bath, and the holes in the block shall have a minimum diameter of  $50 \text{ mm}$  and a depth, including any insulating cover, of  $390 \text{ mm} \pm 10 \text{ mm}$ .

**5.3 Flowmeter**, capable of measuring  $3,0 \text{ l/h}$  with an accuracy of  $\pm 0,1 \text{ l/h}$ .